

THÁNH LỄ HÀNG TUẦN

Chúa Nhật: 8:00 am, 10:00 am, 12:30 pm.

Thứ Hai, Thứ Ba chỉ có một lễ: 8:00 am.

Thứ Tư - Thứ Bảy: 8:00 am & 5:30 pm.

Lễ Buộc: Tối hôm trước: 7:00 pm.

Chính ngày: 8:00 am & 7:00 pm.

CHẦU THÁNH THỂ HÀNG TUẦN

Các ngày Thứ Năm 8:30 am - 8:00 pm.

RỬA TỘI TRẺ EM & GIÁO LÝ TÂN TÔNG

Rửa Tội: Chiều Thứ Bảy đầu tháng, sau Lễ

5:30 pm. *Xin lấy Đón nơi Trường Giáo Khu hoặc VP.*

Lớp Giáo Lý Tân Tông vào Tháng Chín.

Liên lạc Thầy Hoàng (916) 869-6615.

BÍ TÍCH HÒA GIẢI

30 phút trước các Thánh Lễ chiều Thứ Bảy, Chúa Nhật.

Ngoài giờ, xin gọi văn phòng.

HÔN PHỐI & KHÓA DỰ BỊ HÔN NHÂN

Cần gặp Cha xứ làm giấy tờ 6 tháng trước ngày cưới.

Khóa Dự Bị Hôn Nhân vào Tháng 5 và 11.

Liên lạc Thầy Phong (916) 416-6735.

XỨC DẦU & THĂM VIẾNG BỆNH NHÂN

Xin gọi VP (916) 383-4276 hay (916) 376-7629

MỘT SỐ LIÊN LẠC KHÁC

LM Chánh xứ: Cha Cao Vũ Nghi, CRM

Email: ctdsacto@gmail.com (916) 376-7629

LM Phó: Cha Nguyễn V. Thiện, CRM (916) 376-7629

Văn Phòng: ctdsac@gmail.com (916) 383-4276

Các Chị Chi, Lua, Nguyễn

Nhà Xứ	Các Cha	376-7629
HD Mục Vụ-Chủ Tịch	Thầy An	524-5482
- Phó Nội Vụ	Anh Tùng	588-5893
- Phó Ngoại Vụ	Anh Việt	605-9680
- Phó KH & PT	Anh Dũng	230-1691
HD Tài Chánh-Chủ Tịch	Anh Hoàng	471-9765

Ban Cung Thánh	Anh Ngân	420-3291
Ban Giúp Lễ	Anh Thiên	533-8583
Ban Cổ Động Ổn Gội	Cô Bích	996-6869
Ban Sinh Hoạt	Anh H. Phong	606-5524
Ban Xã Hội		
Ban Trật Tự	Anh Quân	408-544-0064
Ban Bảo Trì	Anh Cường	914-4594
Điều Hợp Viên Giáo Lý	Thầy Phong	416-6735
Trung Tâm Giáo Dục	Cha Thiện	376-7629

Ca Đoàn Thiên Ân	Anh Châu	465-4071
Ca Đoàn Thánh Linh	Chị Mỹ Anh	595-3307
Ca Đoàn Alleluia	Anh Kỳ	955-7068
CD Mẹ Vô Nhiễm	C. Quỳnh Lan	477-9622
Ca Đoàn Mẹ Lên Trời	Chị Thảo	798-5747
Ca Đoàn Kitô Vua	Chị Chi	495-8036
Ca Đoàn Thánh Thể	Chị Huệ	730-4349
Liên Lạc các Ca Đoàn	Anh Thông	526-5811

Giáo Khu 1-Giuse	Anh Thành	627-5694
Giáo Khu 2-Phêrô	Anh Nam	477-8205
Giáo Khu 3-Dũng Lạc	Ông Thanh	525-3456
Giáo Khu 4-Phục Sinh	Anh Minh	635-3435
Giáo Khu 5-Fatima	Anh Thành	706-4490
Giáo Khu 6-Thăm Viếng	Chị Phượng	598-7581

Thiếu Nhi Thánh Thể	Anh Chính	204-2471
Bà Mẹ Công Giáo	Chị Hà	524-4242
Huynh Đoàn Đa Minh	Chị Phương	903-6223
Liên Minh Thánh Tâm	Anh Thiên	533-8583
Legio Maria	Chị Mến	320-5610
Phong Trào Đèn Tạ	Chị Tỷ	439-0113
Gia Đình Tận Hiến	Chị Tuyết	996-1230
Phong Trào Cursillo	Anh Độ	267-7128
Canh Tân Đặc Sủng	Chị Mỹ Anh	595-3307
Hội Cao Niên	Ông Anh	743-3999
Dòng Mến Thánh Giá	Các Sơ	383-3278



GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM
SACRAMENTO

8181 Florin Road, Sacramento, Ca. 95828 | (916) 383-4276 | www.cttd.org

BẢN TIN MỤC VỤ

754 - LỄ CHÚA THÁNH THẦN HIỆN XUỐNG - NĂM C

Ngày 8/6/2025



LỄ HIỆN XUỐNG

Ngày nay, hơn bao giờ hết nhân loại đang mong muốn hoà bình. Nền hoà bình mang lại cho con người sự tự do đích thật, bình an đích thật. Có hoà bình, người ta an tâm học hành, làm việc và phát triển các chiều kích vật chất, tinh thần và tâm linh. Như thế, hoà bình hay bình an đích thật chính là nỗi khát mong tự bao đời của con người.

Hôm nay, cùng với Giáo Hội, chúng ta mừng lễ Chúa Thánh Thần hiện xuống. Ngày Chúa Thánh Thần hiện xuống là ngày lời hứa của Chúa Giêsu được thực hiện: "Thầy sẽ xin Cha và Cha sẽ ban cho chúng con một Đấng an ủi khác đến ở với các con mãi mãi". Đấng ấy sẽ ban cho chúng ta sự bình an đích thật trong tâm hồn. Đấng ấy sẽ giúp cho chúng ta tìm kiếm và thi hành sự bình an đích thật.

Trong Tin Mừng, sự bình an, đặc biệt sự bình an trong tâm hồn, được coi là một giá trị hết sức quan trọng. Khi Đức Giê-su sinh ra, muôn vàn thiên thần đã hát mừng: "Vinh danh Thiên Chúa trên trời, bình an dưới thế cho loài người Chúa thương" (Lc 2,14). Khi sai các môn đệ, Đức Giêsu khuyên: "Vào nhà nào, anh em hãy chào chúc bình an cho nhà ấy" (Mt 10,12; x. Lc 10,5). Rồi sau khi chữa lành bệnh, Đức Giêsu cũng chúc bình an cho người ấy (x. Mc 5,34; Lc 8,48). Đặc biệt, sau phục sinh, khi hiện ra cho các môn đệ, Đức Giêsu luôn nói: "Bình an cho các con!" (Lc 24, 36; Ga 20, 19; 20, 26).

Còn chính trong cuộc sống đời thường của mình, chúng ta thấy bình an là một điều kiện quan trọng để sống vui tươi hạnh phúc và để phát triển. Hơn hết, trong đời sống thiêng liêng, con người cần sự bình an biết mấy. Bởi vì sự bình an trong tâm hồn là điều kiện quan trọng để đời sống tâm linh được phát triển. Vì thế mà Đức Giêsu đã nói: "Thầy để lại bình an cho anh em, Thầy ban cho anh em bình an của Thầy. Thầy ban cho anh em không theo kiểu thế gian" (Ga 14,27). Thật vậy, trong ngày Lễ Ngũ Tuần, mà hôm nay chúng ta nghe Thánh Gioan thuật lại Đức Giêsu thối

hơi và ban Thánh Thần cho các tông đồ, Ngài đã nói "Bình an cho anh em!". Như vậy, phải chăng để nhận lãnh Thánh Thần, thì điều kiện quan trọng là phải có tâm hồn bình an? Và đồng thời bình an cũng lại là kết quả của một tâm hồn tràn đầy Thánh Thần (x. Gl 5, 22).

Trong sách Tông đồ Công vụ, Thánh Luca đã mô tả quang cảnh ngày lễ Hiện xuống: "Tất cả các tông đồ đều tề tựu một nơi, bỗng từ trời phát ra tiếng động như tiếng gió mạnh thổi đến lửa vào đây nhà, nơi họ đang tụ họp lại, với những lưỡi như thể hình lửa xuất hiện và đậu trên từng người". Chúa Thánh Thần như Lửa của tình yêu Thiên Chúa nung đốt chúng ta. Trong tình yêu của Chúa, tất cả chúng ta không còn khác biệt nhau nữa mà trở thành con của Chúa, sống trong tình yêu duy nhất của Người.

Do đó, có thể nói để nhận được ơn bình an, ơn Thánh Thần thì chúng ta phải có tình yêu đối với Thiên Chúa và tha nhân. Nhờ sống trong ân nghĩa với Thiên Chúa, ta sẽ có sự bình an trong tâm hồn. "Như Cha sai Thầy, thì Thầy cũng sai anh em". Mỗi người chúng ta đã được lãnh nhận những ơn lành của Chúa một cách nhưng không thì cũng hãy biết cho đi nhưng không. Hãy biết chia sẻ và mang bình an đến cho những người chúng ta gặp gỡ. Chúng ta hãy tự vấn lòng mình, để xem chúng ta có thật sự là "khí cụ bình an của Chúa" để đem đến cho những người mà chúng ta gặp gỡ chưa?

Ngày nay, hơn bao giờ hết, có lẽ con người thật sự cần thiết có được sự bình an. Chúng ta có thể sản xuất để cung ứng cho mình mọi thứ theo ý muốn. Nhưng nếu chúng ta không có bình an, chúng ta sẽ không có gì hết. Để tìm thấy được bình an đích thực, Thánh Phaolô chỉ cho ta: "Đức Giêsu Kitô, Ngài là bình an thật của chúng ta" (Ep 2, 14).

Do đó, để tìm thấy được sự bình an đích thực, chúng ta hãy tránh xa những dịp tội, đừng để mình kéo dài tình trạng sống trong tội, chúng ta hãy mau quay trở về với Chúa, sống trong ân nghĩa với Thiên Chúa. Khi chúng ta có được sự bình an, thì chúng ta cũng hãy biết mang bình an đó lại cho những người mà chúng ta gặp gỡ.

Lạy Chúa Giêsu, xin ban cho chúng con bình an, sự bình an đích thực chính là Chúa Thánh Thần. Có sự hiện diện của Chúa Thánh Thần, chúng con sẽ được bình an, phát triển đời sống vật chất, tinh thần và thiêng liêng. Có Chúa Thánh Thần, chúng con sẽ dễ dàng lắng nghe và thi hành điều ngay, lẽ phải, dám sống và làm chứng cho tình yêu Chúa và can đảm đem bình an, tình yêu và niềm hạnh phúc cho tha nhân. Amen.

(Nguồn: giaophanLongXuyen.org)

SINH HOẠT GIÁO XỨ

Mừng Quan Thầy - Lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống

- Ca Đoàn Thánh Linh

- Phong Trào Canh Tân Đặc Sủng

Nguyện xin tình yêu của Chúa Thánh Thần ban muôn ơn lành, bình an, sức khỏe xuống trên Ban Điều Hành cùng toàn thể anh chị ca viên, luôn luôn hăng say nhiệt thành, dùng lời ca tiếng hát để tôn vinh Thiên Chúa và phục vụ cộng đoàn.

Xin Chúa Thánh Thần luôn hiện diện trong đời sống quý hội viên Canh Tân Đặc Sủng, ban đầy tràn ơn lành, nhiệt thành sống tinh thần tông đồ, và luôn sống trong tâm tình đổi mới trong Chúa Thánh Linh.

Phong Trào Đền Tạ:

Kính mời toàn thể quý hội viên của gia đình Phong Trào Đền Tạ Trái Tim Đức Mẹ đến tham dự giờ Châu Thánh Thể và làm việc đền tạ Trái Tim Đức Mẹ lúc 5:00pm, thứ Bảy, ngày 14 tháng 6, tại thánh đường.

Lời Cảm Tạ Cựu Hội Đồng Mục Vụ

Giáo Xứ chân thành cảm ơn, tất cả anh chị em trong Hội Đồng Mục Vụ và Tài Chánh, Ban Kế Hoạch và Phát Triển, đã dành nhiều thời giờ, tài năng và sức lực... nhất là đã hy sinh những công việc riêng tư và gia đình để phục vụ Giáo Xứ và giáo dân, hoàn thành tốt nhiệm kỳ 2021-2024. Xin ghi nhận sự nâng đỡ cảm thông và động viên của người phối ngẫu và gia đình.

Nguyện xin Thiên Chúa Tình Yêu là nguồn mạch sự sống và sức mạnh, chúc lành cho những năm tháng hy sinh mà quý chức đã lưu dấu trên hành trình phục vụ Vườn Nho mà Chúa đã ân cần trao phó.

Chúc quý vị và gia quyến tràn đầy ân sủng và bình an của Chúa Kitô Phục Sinh, cùng mọi sự may lành.

Chúc Mừng Tân Hội Đồng Thường Vụ Giáo Xứ Nhiệm Kỳ 2025-2028

Giáo Xứ hân hoan chào đón Tân Hội Đồng Mục Vụ. Chúc mừng quý thành viên trẻ trung, đầy nhiệt huyết, đã hưởng ứng lời mời gọi để dẫn thân, hy sinh, phục vụ Giáo Xứ, tham gia vào Hội Đồng Mục Vụ, Hội Đồng Tài Chánh, Ban Kế Hoạch và Phát Triển cùng các Ban Ngành khác.

Chúa Thánh Thần ban cho mỗi người những khả năng đặc biệt để góp phần xây dựng Giáo Hội. Quý anh chị đã khiêm tốn lãnh nhận trách nhiệm và công việc phục vụ. Chúa dùng những tài năng của chúng ta theo cách Ngài muốn.

Xin Chúa Thánh Thần soi sáng, để mọi người cùng nỗ lực, hiệp nhất trong tình huynh đệ, xây dựng Giáo Xứ. Tình thương Chúa được thể hiện cụ thể qua những con tim, khối óc, và bàn tay của những tâm hồn thiện chí này. Xin Chúa chúc lành và ban nhiều ân sủng cho quý thành viên trong Tân Hội Đồng Thường Vụ.

Mừng Lễ Tốt Nghiệp Trung Học/Đại Học Năm 2025

High School & College Graduation 2025

Để tuyên dương thành quả học tập của các em vừa tốt nghiệp trung học và đại học năm nay, Giáo Xứ sẽ tổ chức Thánh Lễ Tạ Ơn và lãnh nhận phép lành cho các em vào **Chúa Nhật, ngày 29 tháng 6 năm 2025, lúc 10:00am.** Hạn chót ghi danh là ngày 22 tháng 6 năm 2025.



Xin ghi danh tại bàn các Giáo Khu. Rất cần các chi tiết chính xác để chuẩn bị.

Chân thành cảm ơn.

Khóa Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình 2025

Kính mời quý ông bà, anh chị, và các bạn trẻ dành một cuối tuần cho người bạn đời của mình để cùng nhau thăng tiến trong hạnh phúc gia đình.

Tiếng Việt



Ngày 20-22 Tháng 6 Năm 2025
Tại San Damiano Retreat Center
(Giáo Phận San Jose)
710 Highland Dr., Danville CA
94526

Liên lạc: Phó Tế Nguyễn Trọng -
Kiều Liên (916) 837-6588

Kieulien_nguyen@yahoo.com

English



Marriage Renewal Workshop

On August 8-10, 2025
At Jesuit Retreat Center
300 Manresa Way, Los Altos CA 94022
Contact: Tuan Van Dinh
650-709-6164 Tuankvan@gmail.com

Kiểm Minh Thánh Chúa, Chúa Nhật 22/06/2025.

Kính mời quý ông bà anh chị em sắp xếp thời giờ tham dự rước kiệu Thánh Thể, lúc 9:45 am, Chúa Nhật, ngày 22 tháng 6 năm 2025, để cùng với Giáo Hội Hoàn Vũ mừng kính, tôn vinh Minh Máu Thánh Chúa.



Mời các hội đoàn, ban ngành, đoàn thể mặc đồng phục và mang cờ hiệu. Xin có mặt lúc 9:15am.

Ý Cầu nguyện Của Đức Giáo Hoàng

Cầu cho sự gia tăng lòng nhân từ đối với thế giới.

"Chúng ta cùng cầu nguyện để mỗi người tìm được niềm an ủi trong mối tương quan cá vị với Chúa Giêsu, và từ Thánh Tâm Người, học để có lòng trắc ẩn với thế giới". (Đức Giáo Hoàng Lêô XIV).

Mời Tham Gia Nhạc Hội Hè Tháng 08 năm 2025



- Dạ Tiệc: tối thứ Sáu,
ngày 15 tháng 08
năm 2025

- Hội Chợ: tối thứ
Bảy, ngày 16 tháng
08 năm 2025

CHƯƠNG TRÌNH TANG LỄ

Anh Phaolô Võ Quý Hương

Giờ Cầu Nguyện:

6:30pm, thứ Sáu, ngày 13 tháng 6 năm 2025, tại Nhà
Nguyện St. Mary Cemetery & Funeral Center.
6509 Fruitridge Rd., Sacramento, Ca 95820

Nghi Thức An Táng:

8:00am, thứ Bảy, ngày 14 tháng 6 năm 2025, tại Nhà Thờ
Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Sacramento.
Linh cữu sẽ được an táng tại St. Mary Cemetery &
Funeral Center.



Công Đức Tuần Lễ: 6-1-2025: \$9,638.00

 Young Tran, MBA, RFC CA-OF40447 503-875-8715 ytran@catholicforester.org Catholic Insurance & Retirement Plans that honor your Catholic principles. 5% of the policy amount goes to your church Life Insurance Disability Insurance IRA, Roth IRA Wills and Trust services Long Term Care Insurance Retirement Plans, 401K Rollover Social Security, Maximization We are looking for Catholic insurance & advisor to join our team.	Chuyên mua bán nhà Bán nhà chỉ trả huê hồng 1% cho lệ phí Henry Vo (916) 223-3798 Broker # 01407166 AMAZING INSURANCE SERVICES, LLC Auto, Home, Business, Life, Annuity, and Health Khanh Vu, CA Licence: 0L43676 5803 Stockton Blvd, Sacto, CA 95824 (408) 387-9114 - (916) 222 - 2286	NGHĨA TRANG - NHÀ QUẦN HÒA THIÊU - HOẠCH ĐỊNH TRƯỚC Cemetery - Funeral - Cremation Đại diện duy nhất người Việt 916 - 340 - 8888 VICTORIA BAO VAN BRE Lic#: 01931129 Chuyên viên mọi dịch vụ mua bán nhà Phục vụ tận tình, chu đáo, chuyên nghiệp và kín đáo (916) 320 - 2823
Bác sỹ chuyên gia tim mạch. Có hơn 38 năm trong lãnh vực y tế. Làm việc tại bệnh viện đa khoa Mercy Văn phòng nhận bệnh nhân mới. Nhận các loại bảo hiểm và Medicare DR. LEE-TZU LIN, MD (916) 423-6866 7275 E Southgate Dr. # 406 Sacramento, CA 95823	VĂN PHÒNG NHÂN NHẬN KHAI THUẾ Cá nhân - Thương Mại - Payroll Sales Taxes - Nhận giữ sổ sách cho các cơ sở thương mại (916) 395 - 7111 (B) ; 524 - 5482 (C)	Benjamin Mai (916) 317-7953 Mua Nhà & Bán Nhà Vay Tiền Mua Nhà Tái Cấp Vốn Nhà Benjamin Mai giúp bạn tiết kiệm tiền CA Real Estate and Mortgage Broker Cal Bre # 01928783 NMLS # 1175396
BUSYBEE Child Care Center (916) 387-8710 / 383-3278 Nhận các em từ 2 tuổi đến 5 tuổi. Các Nữ Tu Mến Thánh Giá Đà Lạt phụ trách	HL TAX & INSURANCE SERVICE Income Tax (Individual & Business) all 50 states Payroll - Covered California (Obamacare) - Medicare Auto, Home and Commercial Insurance 8245 Florin Rd, Ste C4 License #: 0L46450 Sacramento, CA 95828 (408) 402 - 1300 hoanghoale2017@gmail.com (916) 476 - 6158 HOA LE	ANDY P. TRAN ATTORNEY & COUNSELOR AT LAW 1900 POINT WEST WAY, SUITE 188 SACRAMENTO, CA 95815 (916) 304-3616 (916) 848-3337 (F) ATRA@TRANLAW.COM WWW.TRANLAW.COM
Phở City VIETNAMESE CUISINE 6175 Stockton Blvd. Ste 200 Sacramento, CA 95824 (916) 754 - 2143	KINGDOM CHIROPRACTIC Dr. Jason Nguyen, DC Chuyên trị tai nạn xe cộ - Khám sức khỏe D.O.T physical exam cho truck drivers Cell: (916) 384 - 7256 Open 10:00am - 6:0pm. Tuesday - Thursday only 7509 Madison Ave #114 Citrus Heights, CA 95610 (916) 314 - 7172	Với 18 năm kinh nghiệm Supervisor tại lãnh sự quán Hoa Kỳ tại Sài Gòn về visa, được đào tạo của Học viện ngoại gia Hoa Kỳ về luật di trú, hồ sơ của bạn sẽ được hoàn thiện nhanh chóng, hiệu quả, giúp bạn thành công trong việc xin visa, bảo lãnh và các vấn đề về di trú VISA SUNRISE THÚY NGUYỄN: 916-280-5227
CAPITAL AUTO GLASS Tiệm Thay Kính Xe Hơi Nhận Bảo Hiểm, Tiền Mặt, Thẻ Tín Dụng Đến Nhà Khách Hoặc Nơi Làm Việc Hoặc Khách Đến Với Tiệm Chúng Tôi Miền Khẩu Trữ Bảo Hiểm - Gọi Để Biết Chi Tiết www.autoglasscapital.com	Windshiel, Back Glass, Door Glass, Quarter Glass, Vent Glass 2021 Fulton Ave. Sacramento, CA 95825 916 - 972 - 7772	Em bán giúp Tu Đoàn Tổng Đồ Giáo Sĩ Nhà Chúa những mặt hàng sau đây: Cá Đù một nắng (Texas) \$37/bag (2.5 lb) Tôm khô size M-L (Louisiana) \$30/bag (1 lb) Khô bò (homemade-USA) \$10/bag (0.25 lb) Pick up ở zip code 95624 hoặc ở nhà thờ. Xin nhắc tin Chỉ (916) 495 - 8036
TOUCH OF GLASS Windows / Shower Doors Glass Tabletops / Glass Patio Door / Storefront Glass / Mirrors / Wall Mirrors / Double Pane Glass JIM (916) 207 - 5920	Chuyên làm cửa sắt, làm hàng rào gỗ, sơn nhà, chặt cây, đổ đá và xi măng, có giá đặc biệt cho người Việt. Xin Liên Lạc Lê Hòa 916 - 236 - 7849	PIANO LESSON Giảng viên âm nhạc, nhận dạy PIANO mọi lứa tuổi, mọi trình độ. Nhiều kinh nghiệm, dạy tận tâm, học phí nhẹ Liên lạc: CÔ HƯƠNG (408) - 828 - 4711
SACRAMENTO MEMORIAL LAWN Chúng tôi nổi tiếng Việt 我們提供粵語服務 6100 Stockton Boulevard (916) 245-0889 Sacramento, CA 95824 FD974 * COA621 * CR287	CALL LINK REALTY & MORTGAGE Residential & Commercial 6853 65th St. SACRAMENTO, CA 95828 (916) 761 - 3222 (C) (916) 392 - 3722 (O) vonnetran@gmail.com CaBRE # 01364503	Nhà cho mượn 2 phòng ngủ 1 phòng tắm Xin Liên Lạc: Chú Bản (916) 813 - 0043
SF SUPERMARKET SIÊU THỊ THUẬN PHÁT 順發超級市場 6930 65th St # 123 (916) 392-3888 Open 8:00am - 9:45pm. 4562 Mack Rd (916) 395-6868 Open 8:00am - 9:00pm.	DAO DISTILLERY TRADITION 916.831.8969 www.DaoDistillery.com 11402 Sunrise Gold Cir. Unit C Rancho Cordova, CA 95742 Free Delivery in Sacramento & Elk Grove	RUỘU ĐỂ NIỀM TƯ HẢO DÂN VIỆT
BẾP NHÀ CÔ HUYỀN Ăn là ghiền Nấu tiệc gia đình với các món ăn Việt truyền thống, các món ăn Mexico và Mỹ Nấu cơm hàng ngày / cơm tháng / các món ăn theo yêu cầu Xin liên lạc: Cô Huyền (916) 595-5274 Giang Nguyễn (916) 384-7518		
	CHRIS NGUYEN 916 - 513 - 2131 AUTOBOTZ COLLISION SPECIALIST Chuyên sơn sửa các xe bị đụng và đầy đủ các dịch vụ khác 10200 Waterman Rd Elk Grove, CA 95624 916autobotz@gmail.com	
CHUYÊN VIÊN VỀ NGHĨA TRANG VÀ TANG LỄ Saint Mary Cemetery & Funeral Center JENNIFER TRAM ANH MAI	NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY Để dành tiền học Bảo vệ nợ nhà Để dành tiền hưu Chăm sóc dài hạn atdo01@ft.newyorklife.com Đỗ Ngọc Anh 916 - 233 - 6339 Công ty có lớp dạy miễn phí mỗi thứ ba hàng tuần cho người muốn tìm hiểu thêm về đầu tư, tài chính 9280 W Stockton Blvd #200 Elk Grove, CA 95758 CA Ins. Lic. # 4273166	Xin quý vị ủng hộ Giáo Xứ qua việc quảng cáo trong Bản Tin Mục Vụ hàng tuần của Giáo Xứ, xin liên lạc: GIÁO XỨ ANH THIÊN (916) 383-4276 430 - 6708